

Potser cal dir dues paraules per a entendre la nostra aportació, més aviat sintetitzada, d'allò que hi posaré. Perquè es tracta només, ara, de conèixer la temàtica. En tot cas, si el tema o la notícia resulta important seria motiu d'un estudi *ad hoc*. Però això quan s'acabi la lectura dels tres volums que estic examinant.

I aquests tres volums són les *Memorias historiales de fray Andrés de la Encarnación*, editats per la Junta de Castilla y León en 1993, amb motiu del 4t centenari de la mort de sant Joan de la Creu.

Fra Andreu de l'Encarnació, carmelita descalç de la província de Navarra, i altres religiosos del seu temps, com s'explica a la introducció del primer volum, per encàrrec dels superiors generals de l'Orde a Espanya, varen "rastrear en todos los archivos españoles y portugueses de la Orden: conventuales, provinciales y general, en otros fondos y propiedades, siguiendo pistas de los documentos relacionados con la vida y obras de santa Teresa de Jesús y san Juan de la Cruz" (cf. p. 16).

Som als volts dels anys de 1754... Totes les seves recerques històriques quedaren manuscrites en quatre volums. Gràcies a Déu —encara que no tenim el tercer— s'han conservat després de l'exclaustració del 1835 a la Biblioteca Nacional de Madrid. Tots els historiadors moderns els han consultat molt. Jo mateix n'havia tret dades sobre el P. Roca, i tinc algunes pàgines fotocopiades.

Anar a la Biblioteca Nacional de Madrid i llegir tanta lletra petita d'aquests manuscrits, sense cap mena d'índex i amb relacions barrejades, es feia molt difícil treure'n tot el suc. Per això, ha estat una bona idea i un bon servei als investigadors de l'Orde la seva publicació, tot i que no m'agradin els criteris de transcripció que utilitzen, que —amb tots els respectes— em semblen una mica passats de moda. De totes maneres, s'ha de lloar el treball i la publicació d'aquestes fonts històriques fetes per la Junta.

Certament, per a mi, ha estat una gran sorpresa trobar molts records teresians i santjoanístics a casa nostra fins ara desconeguts. I és el que voldria trametre a les comunitats de la província copiant totes les cites que ens pertanyen. Ho faré per ordre alfabètic dels nostres convents, antics, està clar, perquè estem parlant d'una obra feta al segle XVIII.

#### BARCELONA

"En Barcelona en los conventos de religiosos i religiosas hay dos cartas del Santo, en cada uno la suya" (vol. I, pp. 111 i 101; vol. III, pp. 252, 483).

"En una información de Barcelona declaró el padre fray Bernardo de Jesús que un religioso llamado fray Pedro de Santa Ana tenía una carta de la Santa. Era aquel religio-

---

\* [Publicat a *Suplement. Butlletí informatiu. Carmelites Descalços de Catalunya i Balears*, 37 (abril 1994), pp. 43-44.]

so conventual de Zaragoza... También se depone tenía otra carta de la Santa doña Dionisia de Guimarra (?), señora de Barcelona. Se depone, que San Jerónimo de Vall d'Hebron, junto a Barcelona, hay una carta de nuestra santa Madre que les dió el obispo de Tarragona; que el Padre fray Elías de San José y una señora, viuda, de Barcelona, tenía cada uno la suya, y la señora la prestó a las Madres de allí. Puede ser que éstas se quedasen con traslado (copia). Hízose esta información año de 1626" "(...) la que tenía fray Elías de San José parece era una que tenía un su hermano llamado mícer Grau" (Id., pp. 414-415 i vol. II, p. 334).

"En nuestros religiosos de Barcelona hay una carta original de la Santa y dos en las religiosas de la misma ciudad. Las tres están impresas. Un caballero de allí, tiene otra para el padre Mariano aún no impresa" (Id., p. 418, i vol. II, p. 425).

Una d'aquestes cartes de la Santa "escribiese en Valladolid a 15 de septiembre de 1582... el original en las monjas de Barcelona" (vol. II, p. 342).

L'altra, "a la priora i religiosas de Beas.... el original está en nuestros padres de Barcelona... Véanse los auténticos de Barcelona... y una carta adjunta del comisionado de los traslados de Cataluña" (Id., pp. 345-346).

Una carta a "Diego de Ortiz en Toledo. Escribiose en Salamanca año 1571, a 29 de marzo. El original está en nuestras religiosas de Barcelona" (Id., p. 370).

"A la priora y religiosas de Soria (agosto 1581)... El original le tienen nuestras madres de Barcelona, y tiene, a las márgenes, notas que van diciendo haberse cumplido aquellas ordenaciones, y lo firma al fin nuestro Padre Gracián. Hay mentira en el impreso" (cf. id., p. 372).

Sobre textos santjoanístics, per exemple: "También es confirmación de lo mismo una impresión [de las Obras del Santo] de Barcelona del año 1693 en donde se trae Doce estrellas de la Perfección, que la de Sevilla no trae... En la ya referida impresión de Barcelona, se ponen asimismo una sola serie hasta 14 sentencias del Santo dirigidas a una sola alma" (vol. III, pp. 57, 89, 194, 256, 258).

## CARDÓ

"En el desierto del Cardó hay unas obras manuscritas del Santo que comprenden la Noche Oscura, el Cántico y la Llama de Amor Viva. No puedo dar más razón hasta ahora" (vol. I, p. 111).

Quan es parla "de algunos avisos" diu el P. Andrés: "Y las obras que tienen impresas que estuvieron en los padres del Cardó... Se ha de poner la sentencia que tiene al fin" (cf. Id., p. 446).

Jo diria que es tracta del nostre desert del Cardó quan es parla de "poesías de otro manuscrito suyo del Desierto de Cataluña" (Id., p. 480).

## GIRONA

"En unas Glosas a los tercetos que se pusieron al camino de la nada de la primera impresión de nuestro Santo Padre, que imprimió en Gerona año 1650 el padre fray Jerónimo de la Asunción, definidor general que había sido, en la carta dedicatoria a los hermitaños del desierto del Cardó firmada el 28 de enero de 1647 dice pondría al fin las Cautelas del Santo *que hasta ahora no he visto impresas, ni los avisos suyos* que últimamente van. Estos últimos son más, tienen diversa colocación y mucha variedad respecto

de los que había en las impresiones antiguas, y no todos están en la última” (vol. I, p. 64).

“En Gerona, en un manuscrito de varios asuntos, hay un tratadito de sentencias [su-  
yas del Santo]” (Id., p. 111).

#### GRÀCIA - BARCELONA

“De nuestra Señora de Gracia enviaron traslado de otra [carta de la Santa] que tie-  
nen los padres Jerónimos de Vall d’Hebron. Es de las impresas” (Id., p. 418). Suposo que  
es tracta de la mateixa que s’ha indicat abans a l’apartat de Barcelona.

#### LLEIDA

“En otra información hecha en Lérida depone un religioso que doña Magdalena  
Gómez, mujer de don Diego Morlanes, tenía en Zaragoza una carta de la Santa” (Id., pp.  
414-415).

#### MATARÓ

Encara que una mica confós sembla que es tracta d’una carta de la Santa al P. Doria:  
“O que bendiciones le ha hechado! Auténtico de Mataró” (vol. II, p. 414).

#### POBLET

“Al mismo. Para quien había mucha gana de escribir. Auténtico de Poblete” (ibid.).

#### REUS

“En nuestro colegio de Reus se halla traslado de un billete de la Santa para la vene-  
rable madre Catalina de Cristo” (vol. I, p. 418). “Escribióse a 5 de octubre de 1571...”  
(vol. II, p. 436).

#### TORTOSA

“En otra información hecha en Tortosa año de 1626... se depone que un religioso de  
aquella casa tenía traslados de algunas coplas glosadas por nuestro Santo Padre que no  
estaban en sus libros” (vol. I, p. 101).